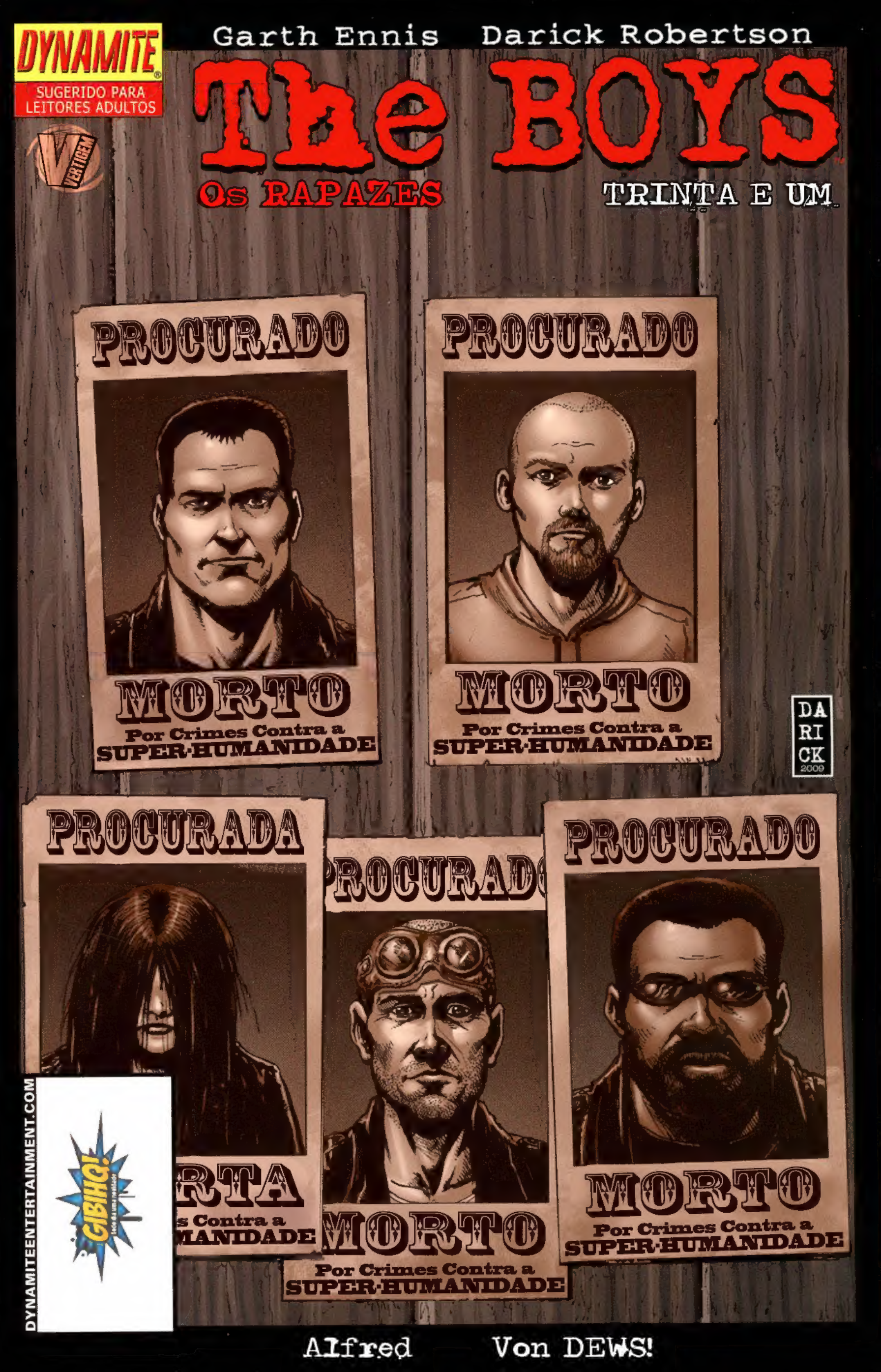
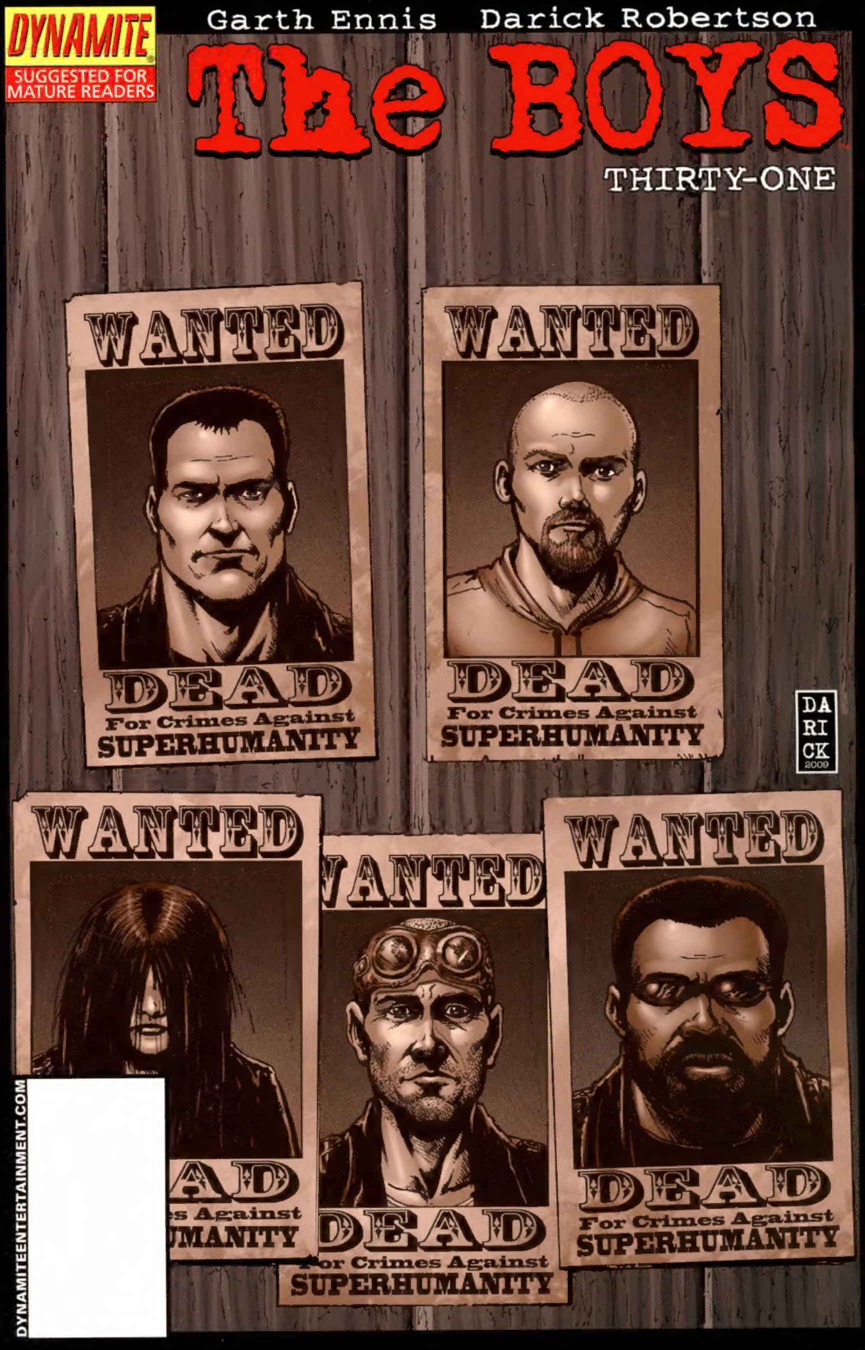


DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
VERTIGEM
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
TRINTA E UM
PROCURADO
MORTO
Por Crimes Contra a SUPER-HUMANIDADE
PROCURADO
MORTO
Por Crimes Contra a SUPER-HUMANIDADE
DA RI CK 2009
PROCURADA
RTA
s Contra a
MANIDADE
ROCURADO
MORTO
Por Crimes Contra a SUPER-HUMANIDADE
PROCURADO
MORTO
Por Crimes Contra a SUPER-HUMANIDADE
DYNAMITEENTERTAINMENT.COM
GIBIHQ!
Alfred Von DEWS!


DYNAMITE
SUGGESTED FOR MATURE READERS
Garth Ennis
Darick Robertson
The BOYS
THIRTY-ONE
WANTED
DEAD
For Crimes Against
SUPERHUMANITY
WANTED
DEAD
For Crimes Against
SUPERHUMANITY
WANTED
WANTED
DEAD
For Crimes Against
SUPERHUMANITY
DA
RI
CK
2009
DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS

Os RAPAZES

TRINTA E UM

Num mundo onde heróis fantasiados elevam-se aos céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Mijão, Filhinho da Mamãe, O Francês e A Mulher são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta pessoas perigosíssimas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra – super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama Os Rapazes.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Ilustrado por:
CARLOS EZQUERRA

Colorido por:
TONY AVIÑA

Arte-Final por:
HECTOR EZQUERRA

Capas por:
DARICK ROBERTSON

Traduzido por:
ALFRED & VON DEWS!

Letras por:
VON DEWS!

Criado por:
ENNIS & ROBERTSON

Scanner:
RACERX-DCP

Parceria Vertigem & GibiHQ

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

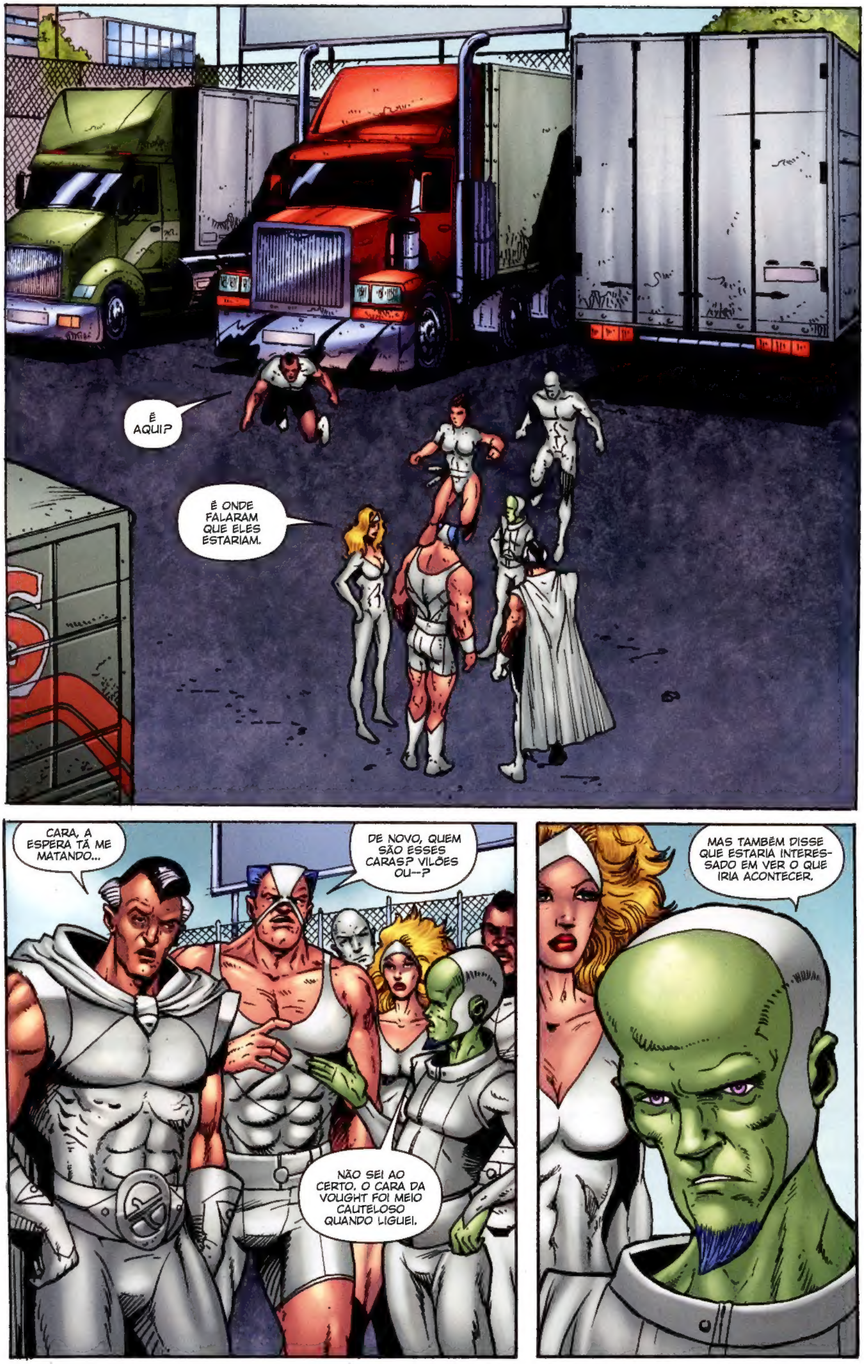
NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • DIRECTOR OF MARKETING
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #31. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2009 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ® & © 2009 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding media rights, foreign rights, promotions, licensing, and advertising please e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.


É AQUI?
É ONDE FALARAM QUE ELES ESTARIAM.
CARA, A ESPERA TÁ ME MATANDO...
DE NOVO, QUEM SÃO ESSES CARAS? VILÕES OU--?
NÃO SEI AO CERTO. O CARA DA VOUGHT FOI MEIO CAUTELOSO QUANDO LIGUEI.
MAS TAMBÉM DISSE QUE ESTARIA INTERESSADO EM VER O QUE IRIA ACONTECER.

A VOUGHT ESTÁ INTERESSADA? QUERO DIZER, INTERESSADA EM NÓS, HOJE?
POR QUE ELA TEVE QUE IR E--?
PODERIA TER ACONTECIDO COM QUALQUER UM, CARA.
AH, VAMOS FAZER ISSO DIREITO E DARMOS O FORA...!
PRA FORA DE NEWARK, TUDO CERTO...
É, SE TIVERMOS A COBERTURA DE VOLTA...
PARA SERMOS TEK-KNIGHT E OS MAVERIKZ DE NOVO, PODE IMAGINAR?
HÃ, SEM O TEK-KNIGHT OBVIAMENTE, MAS ALGUÉM E OS MAVERIKZ. TEMOS NOSSOS MÉRITOS.
ACHA QUE ALGUÉM NOS COMPENSADORES GOSTARIA DE TER SEU PRÓPRIO GRUPO SECUNDÁRIO? TIPO O MIND-DROID?
OU O SOLDIER BOY?
OU STORMFRONT...?
STORMFRONT, DEPOIS DO PATRIOTA, ELE É O CARA MAIS FODA! POR MIM TUDO BEM, SÓ QUE ELE É ALEMÃO, MAS--
QUEM SE IMPORTA? SE PUDERMOS PEGÁ-LO--!
EI!

SÃO ELES?
OK, VAMOS LÁ! VAMOS LOGO COM ISSO!
VEM PRO PAU, CAMBADA!
DE VOLTA AOS *MAIORAIS*...!
VAMOS FAZER ISSO DIREITO! EM LINHA! VOADORES NAS PONTAS!
FORMAÇÃO DE ATAQUE CINCO... *VAMOS*!
CERTO, BABACAS, TAMBÉM ESTÃO QUERENDO?

TAMBÉM ESTÃO QUERENDO?!
A SOCIEDADE DE AUTO-PRESERVAÇÃO
Parte Um

P-P-PARA TRÁS--

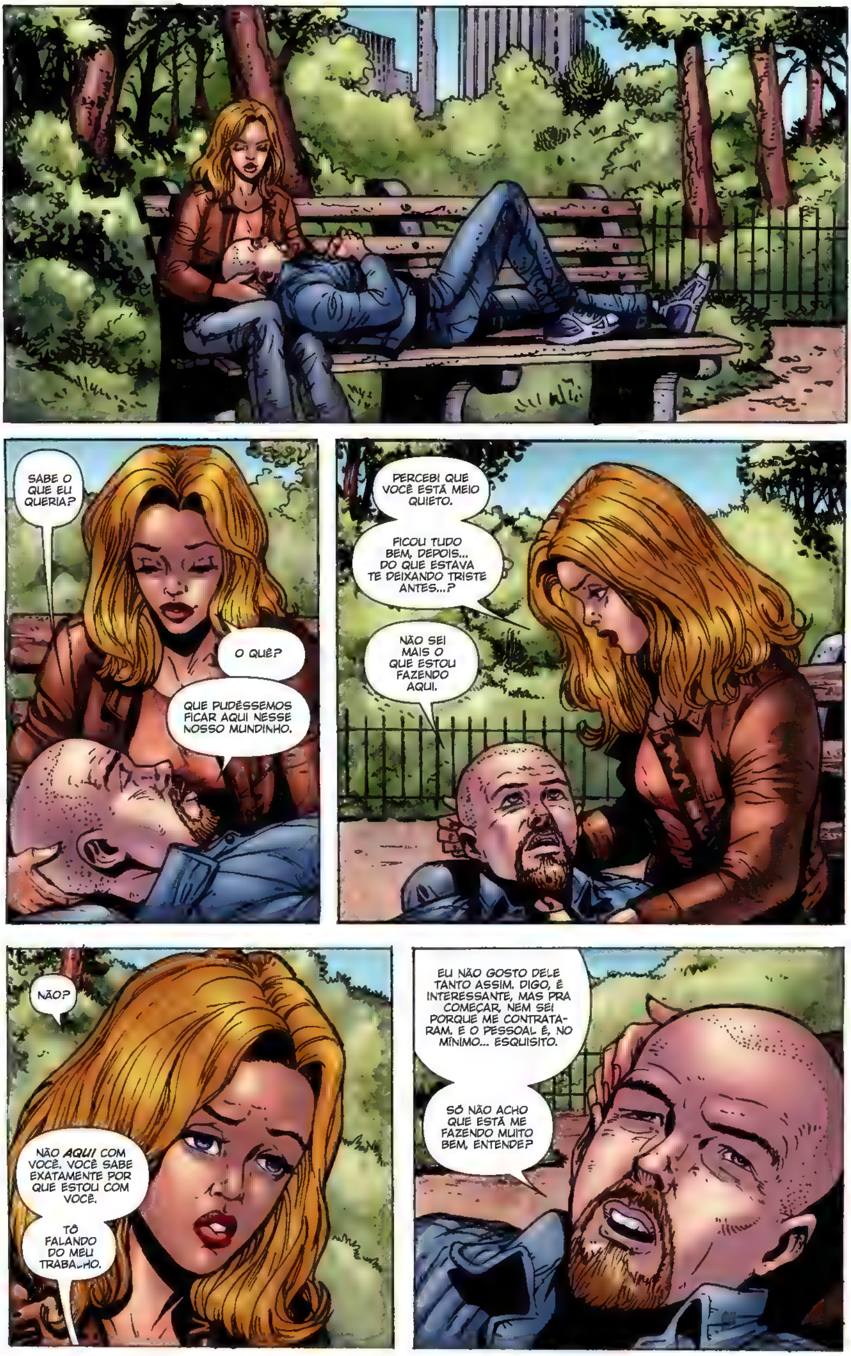
AAAAAIIIIIEEEEEE!!!
IDIOTA DESGRAÇA DO--
MALDITO IDIOTA DESGRAÇADO-- AAAHHRRRRRR--!
CALMA, HUGHIE.
HÃ?
A IDEIA É MANTER OS SUPERS AS-SUSTADOS.

MATANDO ELES, COMO VÃO ESPALHAR A NOTÍCIA?
ESSA FOI BOA, RAPAZES.
E PRA VOCÊ, SEU ESCROTO: CHEGA DE PROSTITUTAS MORTAS.
OU DA PRÓXIMA VEZ, VAI SER MAIS DO QUE ALGUNS TAPINHAS DE AMOR, ENTENDEU?
TROCA UMA IDEIA QUANDO PUDER.
BELÊ.

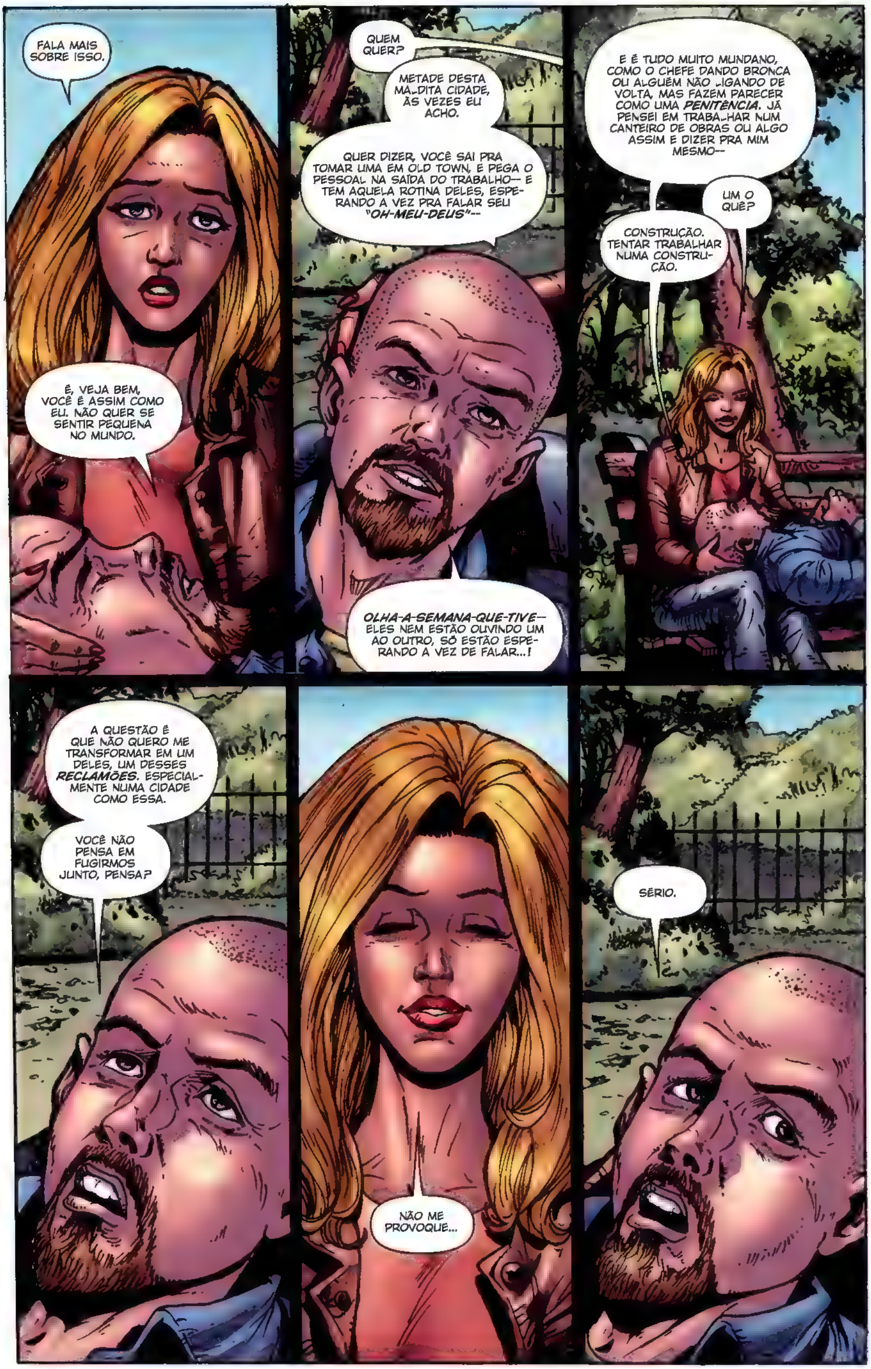
MAS--
NÃO.
MAS--
NÃO.
NÃO.
VOCÊ PODE CONTINUAR USANDO A CAPA E O CAPACETE, SÓ PENSAMOS--
POR QUE ONCINHA?
O QUE?
EU SOU O REI DAS PROFUNDEZAS OCEÂNICAS: ENTÃO PRA QUE ONCINHA?
AH.
BEM, NÓS...ER...
VEM COM UMA MELANCIA PARA PENDURAR, POR ACASO?
ACHO QUE VAI SER A MESMA COISA PARA MIM.
GOSTO DA MINHA. SEMPRE ME SENTI UM POUCO VIADO COM AQUELAS SUNGAS.
A ÚNICA COISA É NÃO FERIR O CACHORRO.
CACHOR-RO...?

EI, ESTAMOS TENDO--
AGORA NÃO.
O CACHORRO, AQUELE QUE ELE LEVA JUNTO PARA TODOS OS LADOS. SE QUISER EVITAR IRRITÁ-LO DEMAIS, DEIXE O CÃO FORA DA LINHA DE FOGO.
DESCULPE, DE QUEM ESTAMOS FALANDO?
DO *AÇOUGUEIRO*...
NÃO PRECISA SE PREOCUPAR COM ISSO.
MAS JÁ COMEÇOU, NÃO É? VOCÊ JÁ AUTORIZOU A OPERAÇÃO, CERTO?
DE QUALQUER FORMA, APRECIEI MUITO A INFORMAÇÃO.
DE VERDADE.
VAMOS DEIXAR OS CONSULTORES COM VOCÊ POR UNS DIAS, SÓ PARA MANTER A TRANSIÇÃO DOS UNIFORMES A MAIS CALMA POSSÍVEL.
POR FALAR NISSO, ONDE ESTÁ CENTELHA? ELES VÃO QUERER FALAR COM ELA.
NÃO FAÇO IDEIA.
BEM, GOSTARIA QUE VOCÊ TIVESSE CERTEZA QUE TODOS VÃO TRABALHAR NISSO.
ATÉ A PRÓXIMA.

PORQUE É SÓ ISSO QUE EU SOU, NÃO É? UM TIPO DE FACILITADOR DE MERDA?
O QUÊ?
EU DISSE, TE VEJO EM BREVE! BOM VOO!
COMBUS-TÍVEL.
...TSC.



SABE O QUE EU QUERIA?
O QUÊ?
QUE PUDÉSSEMOS FICAR AQUI NESSE NOSSO MUNDINHO.
PERCEBI QUE VOCÊ ESTÁ MEIO QUIETO.
FICOU TUDO BEM, DEPOIS... DO QUE ESTAVA TE DEIXANDO TRISTE ANTES...?
NÃO SEI MAIS O QUE ESTOU FAZENDO AQUI.
NÃO?
NÃO *AQUI* COM VOCÊ. VOCÊ SABE EXATAMENTE POR QUE ESTOU COM VOCÊ.
TÔ FALANDO DO MEU TRABALHO.
EU NÃO GOSTO DELE TANTO ASSIM. DIGO, É INTERESSANTE, MAS PRA COMEÇAR, NEM SEI PORQUE ME CONTRATARAM. E O PESSOAL É, NO MÍNIMO... ESQUISITO.
SÓ NÃO ACHO QUE ESTÁ ME FAZENDO MUITO BEM, ENTENDE?



FALA MAIS SOBRE ISSO.
É, VEJA BEM, VOCÊ É ASSIM COMO EU. NÃO QUER SE SENTIR PEQUENA NO MUNDO.
QUEM QUER?
METADE DESTA MALDITA CIDADE, ÀS VEZES EU ACHO.
QUER DIZER, VOCÊ SAI PRA TOMAR UMA EM OLD TOWN, E PEGA O PESSOAL NA SAÍDA DO TRABALHO-- E TEM AQUELA ROTINA DELES, ESPERANDO A VEZ PRA FALAR SEU "OH-MEU-DEUS"--
OLHA-A-SEMANA-QUE-TIVE-- ELES NEM ESTÃO OUVINDO UM AO OUTRO, SÓ ESTÃO ESPERANDO A VEZ DE FALAR...!
E É TUDO MUITO MUNDANO, COMO O CHEFE DANDO BRONCA OU ALGUÉM NÃO LIGANDO DE VOLTA, MAS FAZEM PARECER COMO UMA PENITÊNCIA. JÁ PENSEI EM TRABALHAR NUM CANTEIRO DE OBRAS OU ALGO ASSIM E DIZER PRA MIM MESMO--
UM O QUÊ?
CONSTRUÇÃO. TENTAR TRABALHAR NUMA CONSTRUÇÃO.
A QUESTÃO É QUE NÃO QUERO ME TRANSFORMAR EM UM DELES, UM DESSES RECLAMÕES. ESPECIALMENTE NUMA CIDADE COMO ESSA.
VOCÊ NÃO PENSA EM FUGIRMOS JUNTO, PENSA?
NÃO ME PROVOQUE...
SÉRIO.

Club MUSSO'S
ITALIANOS.

NÃO SEI NO QUE O FÜHRER ESTAVA PENSANDO.

HNNHH!!

TRADUÇÃO DO ALEMÃO POR ALF: *VACA! **MALDITA 'CHINA' VACA!! ***INFERIOR! PUTA!

NAHH!
NNAAAAAAAHHH--
AAAAAAHHH--
RRAAAAAAHHH!!!

* VAMOS MATAR TODOS!!

QUE BOM QUE SE JUNTOU A NÓS.
ESTES DOIS SÃO CONSULTORES DE MODA MANDADOS PELO VOUGHT.
ELES ESTÃO AQUI PARA LHE FALAR SOBRE SUA MUDANÇA DE IMAGEM. ASSIM COMO NA SUA MAIOR PARTICIPAÇÃO PÚBLICA ATUANDO PELOS SETE.
OIIEEE...!
MUDANÇA DE--?
HUM, NÃO TENHO CERTEZA SE GOSTARIA DE APARECER MAIS EM PÚBLICO...
FALE ISSO COM ELES.
AH, QUERIDA, VOCÊ VAI ADOOORAR ISSO--
OLHA ESSA GAROTA, ISSO VAI SER SENSACIONAL--

ENTÃO, O QUE ACHA, DOCINHO...?
HA HA HA HA HA HA
NÃO LIGUE PARA ELES! SABEMOS QUE VAI FICAR BOM EM VOCÊ, LINDINHA.
A GENTE SABE QUE VOCÊ VAI ARRASAR!
HA HA HA HA HA HA
HEHHNNH
HEEEHHNNNNNHH

...AÍ ELE ENCONTRA UM IDIOTA NUMA ESPAÇO-NAVE CAÍDA, SACA? IGUAL UM MALUCO, A CABEÇA GIGANTE TODA ABERTA, SANGUE VERDE POR TODA A LOJA...
O MANÉ DIZ-- CERTO, MEU FILHO, É O FIM PRA MIM, MAS AGORA EU NOMEIO VOCÊ XERIFE DO **SETOR GALÁCTICO TERRA-TRÊS**. TUDO BELEZA, AÍ DÁ PRA ELE UM BRACELETE LASER E **PAM**, CAI MORTO.
ENTÃO ELE SAI, TODO FELIZ DA VIDA, E DOIS DIAS DEPOIS A CABEÇA DELE CAI E ELE CAGA O PRÓPRIO CÉREBRO.
O OTÁRIO TINHA PASSADO PRA ELE **AIDS** ESPACIAL. OPA, E AÍ, FRANCÊS?
...QUAL O PROBLEMA, CHAPA?

FRANCÊS?
A SEGUIR: E RESTARAM QUATRO

escrito por
GARTH ENNIS
(Preacher, Justiceiro)

arte por
CARLOS EZQUERRA
(Judge Dredd, Just A Pilgrim)

capa por
DARICK ROBERTSON
(Transmetropolitan, Wolverine)

HQVERTIGEM.BLOGSPOT.COM
WWW.GIBIHQ.ORG
WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

Copyright © 2009 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment and its logo are ® and © 2009 DFI. All rights reserved.